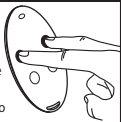


- I** TRASMETTITORE PER COMANDO  
AUTOMAZIONE CANCELLI
- GB** TRANSMITTER FOR GATE  
AUTOMATION SYSTEM
- F** ÉMETTEUR POUR COMMANDE  
D'AUTOMATISME DE PORTAILS
- D** HANDSENDER FÜR TORANTRIEBE
- E** TRANSMISOR PARA MANDO  
AUTOMATISMOS CANCELAS
- P** TRANSMISSOR PARA COMANDO  
AUTOMATISMOS PARA PORTOES

tasto nascosto  
hidden key  
touche cachée  
verborge ne taste  
tecla escondida  
botão escondido



## MITTO 2-4 REPLAY



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:

Via Lago di Vico 44  
36015 - Schio  
VICENZA - ITALY

- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:  
/ Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Sistema radiocomando / Radio control system / Système radiocommande / Fernsteuerungssystem / Sistema de radiomando  
Sistema radiocomando

### MITTO REPLAY 2 12V, MITTO REPLAY 4 12V

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS /  
RADIOAPARELHOS 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2000) +ETSI EN 301 489-1 (2000), ETSI EN 300 220-3  
(2000), EN80950) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

SCHIO, 14/11/2007

Il Rappresentante Legale / The legal Representative  
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter  
El Representante Legal / O Representante legal

  
(GIANCARLO BONOLLO)

**Attenzione!** Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con altra di tipo scorretto. Eliminare le batterie usate secondo le normative vigenti.

**Warning!** Danger of explosion if the battery is replaced with the wrong type. Dispose of used batteries according to the regulations in force.

**Attention!** Danger d'explosion si vous remplacez la batterie par un type de batterie incorrect. Débarrassez-vous des batteries usées conformément aux règlements en vigueur.

**Achtung!** Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine andere vom falschen Typ ersetzt wird. Bitte entsorgen Sie die alten Batterien unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

**¡Atención!** Peligro de explosión si la batería es sustituida por otra de tipo incorrecto. Eliminar las baterías usadas de conformidad con las normativas vigentes.

**Atenção!** Perigo de explosão se a bateria é substituída por outra de tipo incorrecto. Eliminar as baterias usadas em conformidade com as normativas vigentes.



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2000 =  
UNI EN ISO 14001:2004

Via Lago di Vico 44  
36015 Schio (Vi) - Italy  
Tel. +39 0445 69 65 11  
Fax. +39 0445 69 65 22  
www.bft.it  
e-mail: info@bft.it



Radiocomando per porte e cancelli da utilizzare nei seguenti paesi: AT BE DK FI FR DE  
Radiocomando per porte e cancelli da utilizzare nei seguenti paesi: GB IE IT LU NL PT  
Radio commande pour portes et portails à utiliser dans les pays suivants: ES SE IS  
Fernsteuerung für Türen und Tore, die in folgenden Ländern benutzt werden darf: NO CH GR  
Radiocomando para puertas y verjas a utilizarse en los siguientes países:   
Radiocomando para portas e portões a utilizar nos seguintes Países:

**1) DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIOS - CARACTÉRISTIQUES TECHNISCHE DATEN  
TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS**

Frequenza, Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frequência:.....**433.92MHz**  
Pila, battery, Pile, Batterie, Pila, Pilha:.....**12V**  
Portata, Range, Portée, Reichweite, Alcance, Alcance:.....**50 / 100 m**  
mod:.....**MITTO 2-4 REPLAY**

**2) MANUTENZIONE**

Una diminuzione della portata della trasmittente può essere dovuta alle batterie che si stanno scaricando. Quando il led, alla pressione di T1 della trasmittente lampeggia, indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. I terminali delle batterie non devono essere cortocircuitati o toccati con le mani. Istruzioni soggette a variazioni senza avviso.

**2) MAINTENANCE**

Any reduction in the transmitter capacity may be due to the batteries getting flat. If the LED of the transmitter flashes when pressing T1, it means that the batteries are flat and must be replaced. Instructions are subject to change without notice. The terminals of the batteries should not be short-circuited or touched with the hands.

**2) ENTRETIEN**

Une réduction de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries en train de se décharger. Quand la del de l'émetteur clignote, après la pression de T1, cela indique que les batteries sont à plat et qu'il faut les remplacer. Éviter de court-circuiter ou de toucher avec les mains les bornes des batteries. Ces instructions peuvent être modifiées sans préavis.

**2) WARTUNG**

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, kann es sein, dass die Batterien fast entladen sind. Blinkt die LED bei Betätigung der Sendertaste T1, sind die Batterien leer und müssen erneuert werden. Die Endkontakte der Batterien dürfen weder kurzgeschlossen noch mit den Händen berührt werden. Betriebsanleitung mit Änderung unter Vorbehalt.

**2) MANTENIMIENTO**

Una disminución de la capacidad del transmisor puede deberse a que las baterías se estén agotando. Cuando, al presionar la tecla T1, el led del transmisor parpadea, indica que las baterías están agotadas y deben sustituirse. Los terminales de las baterías no deben ponerse en cortocircuito ni tocarse con las manos. Instrucciones sujetas a variación sin previo aviso.

**2) MANUTENÇÃO**

Uma diminuição do alcance do transmissor pode ser devida ao facto que as baterias se estão a descarregar. Quando o led, à pressão de T1 do transmissor pisca, indica que as baterias estão descarregadas e devem ser substituídas. Evitar de curto-circuitar ou tocar bornes das baterias com as mãos. Instruções podem estar sujeitas a modificações ou correções sem avisar.

